

# ФОАІЕ

пентрѣ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 34.

Luni, 23. August.

1843.

### ЛЕЦІЛЕ ШИ НЪРАВЪРИЛЕ.

Дн статѣри се аратъ дѡъ сѣмптомѣ де стрѣкѣчѣне. О сѣмптомѣ есте, кѣнд се преа тѣлдеск фелѣвриле де леці; овсервація ачеаста о фѣкѣ шѣ адѣкѣл roman Tacit: Corruptissima republica plurimae leges (Annal. III. 27). Чееалалтѣ сѣмптомѣ де стрѣкѣчѣне се аратъ, кѣнд леціле веки се ре-кѣпоск, дар нѣ се маї респектеазъ. Боала че нѣо аратъ сѣмптома ачеаста дѣн зрѣтѣ, есте дн тѣлте прѣвѣнде маї реа де кѣт чеаа че се аратъ дѣн грѣмада лецілор. Ваї де ачел попор, каре сѣфере ка леціле сѣ се скрѣе дн пергаменте шѣ дн хрѣсоаве, пре-кѣт леаѣ ашезат пе ачелеа нѣце лецілорѣ дн сѣфлаці кѣар де черѣв, ел дн сѣ аратъ несѣзнѣере дѣржоасъ. Атѣнчѣ пація дн чѣне а предѣї леціле оарешкѣт нѣмаї ва пе о фрѣтсецѣ естетѣкѣ, пе каре сѣ-фере ка сѣ ле пѣстреже статѣл, ка нѣ шѣї че подоаве, дар де сѣзнѣере нѣмаї есте ворѣт. Quid leges sine moribus vanae proficiunt. Че фолосеск леціле дешарте фѣрѣ нѣравѣри вѣне.

Аскѣлтареа есте вѣаца леції. Фѣрѣ аскѣлтаре лецеа чеа маї днделеаптѣ шѣ маї вѣпѣ рѣтѣне лѣтерѣ моартѣ. Пентрѣ ачѣеа фѣешкаре стат есте армат кѣ нѣтере

сѣлѣтоаре, де каре трѣвѣе сѣ се фолосѣа-скѣ, орѣ кѣнд маїестатеа лецілор есте а-тѣпсѣ де тѣпѣ пѣкѣтоасе, еа трѣвѣе сѣ стоаркѣ днплѣпѣреа чѣлора че ле чере кон-стѣтѣвѣа шѣ ле порѣнчѣеде лецеа. Ачеаста, сѣнгѣр ачеаста есте, каре дѣ дрептѣл а пе-денсѣ грѣшелѣле доведѣте. Де аїчѣ про-вѣне шѣ вѣа прѣвѣегере а статѣлѣ де а де-скоперѣ комплотѣри че сѣар фѣзѣри асѣпра констѣтѣвѣеї шѣ а патрѣеї шѣ де а дѣче пе вѣповадѣ пѣпѣ шѣ ла ешафод кѣ тоатѣ се-рѣосѣтатеа, пе каре о чере тѣпѣтѣпѣца па-трѣеї. Дар ваї, кѣнд токма ачѣеа, карѣ стаѣ дн капѣл лецілор, вор да пѣлдѣ де несѣзнѣере шѣ де зрѣсѣреа лецілор шѣ а дрептѣдѣї, че зрѣеазѣ де аколо? Пот а-чѣвѣа апѣра дн контра алтора маїестатеа лецілор, пе кареа еї овѣтѣмарѣ? Пот еї, вреѣ, дореск еї ачеаста? Атѣнчѣ пѣлда да-тѣ ажѣнѣе ла о днсемпѣтате днфѣорѣтоа-ре. Чѣне сѣ тѣпѣтѣе статѣл, кѣнд вѣртѣтеа е стѣпсѣ? Кѣї сѣї пѣсе де кѣлкареа аше-зѣмпѣтелор, кѣнд дрегѣторѣї сѣпѣт стрѣкадѣ шѣ лѣнешѣ, попорѣл лѣсѣторѣв, неаплекат аї траѣе ла рѣспѣндере? Ах, атѣнчѣ пѣ-харѣл стрѣкѣчѣнеї сѣаѣ днплѣт шѣ пація трѣвѣе сѣл веа пѣпѣ дн фѣнд, пѣпѣ шѣ дреждѣїле, — дѣнса есте перѣдѣтѣ. Нѣчѣ о констѣтѣвѣеї нѣ сѣаѣ пѣтѣт пѣстра, кѣнд

вѣртѣтеа пѣвликъ с'аѣ стѣнс дѣн пачіе; дѣн протѣвѣ де мѣлт орѣ вѣртѣтеа цѣнѣ локѣл констѣтѣціеі шѣ а леціи шѣ дѣдѣ вѣацѣ патрѣеі. Цѣлдѣ сѣ не фѣе кѣтева попоарѣ кѣ ашезѣмѣнте сѣмпле, патѣрале, каре вѣе цѣврѣ веакѣрѣ фѣрѣ леціи скрѣсе.

Дѣнѣ Енглезѣл Т. Х. Anstey.

## РЕГЪЛЕ ДІЕТЕТИЧЕ.

(Капет.)

46. Цѣнереа капѣлѣ преа кѣлдѣроасѣ дѣтѣнде вѣнеле, траѣе маі маре кѣтѣме де сѣнѣе дѣн креерѣ, прѣн каре дѣ сѣвѣеде, стрѣкѣ окѣи, адѣче асѣрзеалѣ, амеѣеалѣ, дѣрерѣ шѣ ловѣрѣ де гѣтѣ. — Капѣл цѣнел рече, фѣалеле дескѣе, пѣчѣоареле калде, есте тѣпа вестѣтѣлѣ Боерхаве, спре а ажѣнѣе ла адѣнчѣ вѣтѣрѣнѣдѣ. — Пентѣрѣ акѣперѣреа капѣлѣ дѣрѣ есте іарѣна вѣлѣ о кѣчѣлѣдѣ нѣ преа кѣлдѣроасѣ, сѣѣ о пѣлѣрѣе, іарѣ вара о пѣлѣрѣе де паіе, шѣ алта вѣмѣкѣ. Еѣ пѣчѣ одаѣтѣ нѣ ам нѣртат кѣчѣле кѣ блане, шѣ фесѣрѣ шѣ тѣкар кѣ сѣлѣт жѣтѣтате плеш дела ал 20леа аптѣтѣшѣ нѣ ам авѣт пѣчѣ о патѣтѣ де кап, прѣкѣт вѣд кѣ пѣтѣмеск ачѣіа, карѣи дѣшѣ дѣвѣлѣе капѣл кѣ атѣта сѣкѣтѣтате.

47. Осевѣтѣ вѣргаре де самѣ чере шѣ грѣмазѣл (гѣтѣл), каре дѣтрѣ тот тѣрѣвѣе цѣнѣт маі рече, шѣ нѣ стрѣнѣс дѣн грѣтѣлѣрѣ. Мѣлѣдѣмѣтѣ черѣлѣ, кѣчѣ акѣта шѣ копѣи челор маі де фѣрѣнте дѣмѣлѣ кѣ грѣмазѣи голѣ, шѣ вѣ пѣтѣмеск атѣта де дѣрерѣ.

48. Пентѣл дѣкѣ тѣрѣвѣе цѣнѣт маі рече, шѣ пѣчѣ дескѣт стрѣнѣс. Каре дѣкѣлѣзѣе пентѣл, стрѣкѣ фѣілор вѣедѣи, че зак

сѣвт оаселе пентѣлѣ, адекѣ пѣлѣтѣнѣле, кѣчѣ скопѣл лор есте а домолѣ шѣ а рече, іарѣ нѣ а тѣрѣ фокѣл вѣедѣи. Чѣне вреа дѣрѣ сѣ аѣвѣ пѣлѣтѣлѣ сѣпѣтѣоасе шѣ вѣнѣе, ачѣла сѣ'шѣ епеле пентѣл кѣ апѣ рече, шѣ сѣ'л цѣнѣт жѣшор дѣвѣсѣкѣт. Кѣтѣкѣ тѣлѣте фѣтеі маі пѣнтѣе де време мерг дѣн торѣжѣнт, нѣ вѣне дела цѣнереа рѣкѣроасѣ а пентѣлѣ, чѣ дела стрѣнѣдереа лѣи дѣн корсете, каре врезѣн стрѣкат ла крѣерѣ леаѣ а флат, ка сѣ арете цѣнѣл чел фѣртѣос, дѣн стареа са чеа маі пѣнатѣралѣ. Дѣнѣс че поате патѣра асѣпра дѣндѣрѣнтѣлор моде. Шѣ апоі кѣтѣкѣ тѣіерѣле нѣ вреаѣ пѣмѣка а аскѣлта, че нѣ ле плаче, шѣѣ шѣ дѣсѣнѣи пѣзѣиторѣи де поапте, шѣ де ачѣеа дѣжѣнѣи пѣзмаі оамѣнѣлор стрѣгѣ: „Азѣцѣи воі оамѣнѣлор!“ кѣтѣкѣ дѣнѣс тѣіерѣле не аскѣлтѣтѣоаре вѣ сѣлѣт оамѣнѣ, не аѣ спѣс дѣкѣ тѣреле фѣлѣсоф Платѣн.

49. Дѣн протѣвѣ фѣалеле чере а фѣ цѣнѣт маі калд, фѣндѣкѣ ел нѣ есте кѣ оасе, чѣ пѣзмаі кѣ пеле сѣкѣтѣт асѣпра інфлѣзѣндѣлор дѣн афарѣ. Дакѣ а лѣи парте де кѣпѣтѣнѣе, адекѣ стомахѣл, каре есте кѣлдѣреа вѣедѣи, нѣ вѣне дѣн перѣжѣндѣіалѣ, атѣнѣчеа пѣтѣм чева шѣ фѣалелѣі дѣкрѣде, дѣнѣс лѣи нѣ тѣрѣвѣе преа тѣлт дѣкрѣзѣт, кѣчѣ вѣвѣндѣ кѣ фѣрѣгѣл дѣн вѣрѣжѣтѣшѣне, се вор тѣрѣвѣра тодѣи вѣчѣнѣи, шѣ аша ва пѣтѣнѣи тотѣл.

50. Мѣдѣлѣрѣле, вѣтерѣи, браѣеле. дѣжѣпѣи, кѣпселе, флѣверѣле тѣрѣвѣе дѣн прѣнѣчѣе дѣдате ла фѣрѣг, дакѣ вреі сѣ нѣ пѣтѣмѣщѣи де профлѣвѣи шѣ артѣрѣітѣс.

51. Пѣчѣоареле, каре сѣлѣт маі дѣндѣпѣртате дела інѣмѣтѣ, тѣрѣвѣе цѣнѣтѣ маі калде. Боерхаве не дѣваѣдѣ, сѣ ле цѣнѣем вѣне калде. Еспѣрѣінда не араѣтѣ дѣнѣсѣ, кѣ шѣ аічѣеа дѣдѣреа аре тѣлѣтѣ інфлѣзѣндѣ. Пѣнѣ

тръ ачеза ка съ сипцим кълдъра лор іарна, пз тревзе токмаі тълт дпкълзгте. — Еѣ порт іарна ші вара пзмаі чіорапі де адъ, ші пз сипдеск пічі о патімъ, пічі фріг ла пічіоаре, знде вѣд пе алціі кз овеле де флапел кз пѣрзреа се ваіетъ де фріг. Бѣтрѣпілор пічіоареле калде прінд фоарте віне. Ачестора маі рекомандѣм а ле спѣла дп тоатъ септѣмъна варем де 2орі кз апъ рече, ші щергандѣле віне іаръш але фрека кз рѣкіѣ де съкаръ, апоі съ дшеле чева.

52. Пентрѣ вѣтрѣпі есте дпврѣкътінтеа де лѣпъ, дакъ о поате скітва адесорі фоарте вѣпъ, дпсъ пзмаі атѣчеза дакъ пз ва фі маі пайнте, де че дпчепе трѣпѣл а перде дпн а са кълдѣрѣ, дптрѣвѣпдцатъ. Флапеле даръ пентрѣ тіпері пз сѣпнт пріічіосе, каре дпсъ с'аѣ дедат кз дѣпселе, съ іа сама кѣнд ле десвракъ, кз фоарте зшор речезе.

53. Кѣрѣценіа трѣпѣлѣ есте пентрѣ тот отѣл зп тіжлок де къпетеніе а цпне съпѣтатеа дптреагъ, ші а ажѣпце адѣпчі бѣтрѣпезе; дпсъ пімінеа пз аре атѣта трѣвѣпдцъ де дѣпса, ка копіі ші бѣтрѣпіі.

54. Скѣлдареа даръ а тот трѣпѣл кѣнд ші кѣнд кз апъ кълдѣдъ, іаръ маі адесорі дп апъ рече кѣргѣтоаре дптрѣреце трѣпѣл маі тълт декѣт орі че медісіне, ші дп дпоеіезе.

55. Прекѣм пеорѣндѣіала ші верванѣіа песте тѣсѣрѣ, прекѣм тѣпкѣрїле ші вѣзѣреле фѣрѣ вѣмпѣт дптрѣвѣпдцате стрїкъ ші прѣпѣдеце дп лѣзптрѣл трѣпѣлѣ, аша пѣкѣреѣіа ші тѣрдѣрїа сѣрпѣ пѣрѣіле трѣпѣлѣ челе дпн афаръ, ші продѣче воале де каре отѣл кѣрат се дпгрозеце.

56. Чеза маі тѣре пепорочїре пентрѣ вѣтрѣпі есте пердееза вѣдерїлор. Де ачеза окїі дпн прѣпчїе тревзе пѣстрадї, спѣлѣндѣі дімінеада ші сеара кз апъ кѣратъ рече.

57. Німіка пз сѣпѣрѣ маі тълт окїі декѣт кълдѣра, маі вѣртос дакъ ва фі ші лѣчітоаре. Де ачеза ачеза, карїі лѣкрѣ кз фок пѣтїмеск де окїі, кѣнд вѣпѣторїі ші пѣсторїі се вѣкѣрѣ де вѣдееза чеза маі вѣпѣ.

58. Ші кълдѣра дела дптрѣрѣтареа сѣпцелѣї есте стрїкътоаре окїлор. Пентрѣ ачеза вѣдївіі, ші карїі трѣїеск кз тѣпкѣрїі преа ароматїче, піпѣрате, карїі преа тълт слѣжеск дп оастеа Вінерїі, карїі трѣїеск дп дпвѣїваре, пѣтїмеск пз арапе орї де окїі. Мѣпїа фѣрѣ вѣмпѣт аѣ стѣпс ла тѣлціі вѣдееза.

59. Лѣміна соарелѣї, обїектеле лѣчітоаре, кз колоаревїі колорате, стрїкъ ашїждееза преа тълт окїі.

60. Дпн протївѣ аерѣл кѣрат, вѣрдеада кѣмпїлор ші а пѣдѣрїлор, веселеце ші дптрѣреце вѣдерїле. Пентрѣ ачеза пентрѣ орї че от, іаръ маі вѣртос пентрѣ ачеза, карїі прїп тѣлта скрїере, сѣѣ чїтіре ш'аѣ слѣвїт окїі, петречереа дп кѣмпїі верзі, ші терѣереа асѣпра вѣпѣлѣї есте чеза маі вѣп тіжлок де а шї дптрїі іаръш вѣдерїле.

61. Нѣ есте віне де лок дѣпъ скѣларе а прїві ла лѣміна соарелѣї ші а лѣкра кѣнд тѣрѣезе, кѣчі атѣчеза маі рѣѣ слѣвеск окїі.

62. Трѣпѣл ші сѣфлетѣл стаѣ пѣрзреа дптр'о дппрѣтѣтатъ лѣкраре ла олалтѣ, пентрѣ-кѣ атѣрпѣ преа тълт зпѣл дела алтѣл. Чїне даръ вреа съ фіе съпѣтос, ші вѣтрѣп, ачеза аре съ дпгрїжаскъ ка дп

\*)

трѣпѣл лѣи съпѣтос, съ лѣкѣаскѣ шѣ зп съфлет пепѣтат. Чеа маї реа а съфлетѣ лѣи боалѣ есте неодѣхна копштѣпдеї, кѣчї ачеаста роаде ла пѣтерїле трѣпѣлѣи, ка шѣ флакѣра ла лѣтїпѣ.

63. Кѣткѣ оаменї пѣзчї, карїи пѣшї аѣ лѣат остенеалѣ ашї кѣлтїва съфлетѣл, ар фї трѣїт маї тѣлт декѣт чеї дѣцелендї, пѣ есте адеврѣат, кѣчї де вом кѣзта маї кѣ де амѣрѣптѣл, вом ведеа, кѣткѣ ачеї оаменї, карїи ераѣ фоарте дѣпѣцадї аѣ а жѣне чеде маї адѣлчї вѣтрѣпѣде, пѣмаї чева дакѣ аѣ дѣгрїжїт де съпѣтатеа са. Платон аѣ трѣїт 81, Пітагора 90, Сократ 70, Хонстан 88, Хѣфеланд песте 80, І-пократес 104, Хайм 85, Хофман 80 ш. а. — Оаменї дѣпѣцадї дѣсѣ фїнд преа таре кѣпрїпшї де їдеїле сале, зїтѣ де тѣлтѣ орї кѣ тотѣл де съпѣтатеа са, шї де ачеа тор дѣ вѣрста чеа маї фѣрѣтоасѣ.

64. Кѣткѣ патїмїле шї афекдїїле аѣ таре їнфлїпцѣ дѣ трѣпѣл пострѣ, кѣпоаще орї чїне. Съпѣрареа, пѣказѣл, фїрка, тѣпнїа сѣнт зпїї дїп чеї маї марї вѣрж-машї аї съпѣтѣдїї поастре, ва шї дѣсанї вѣкѣрїа песте тѣсѣрѣ аѣ фост де тѣлте орї зчїгаша трѣпѣлѣи.

65. Асѣпра тѣтѣрор ачестор патїмї пѣ есте алт леак, декѣт релїдїа съпѣтоасѣ, адеврѣата кѣпошїпцѣ де Дѣмнезеѣ, шї а лѣкѣрїлор, каре не дѣпресоарѣ.

Дѣ ачестеа пѣдїне, дѣсѣ вїне дѣтре-вїпдате регѣле дїететїче, стѣ тоатѣ таїна де а рѣтѣпѣа съпѣтос шї а ажѣпѣла а дѣлчї вѣтрѣпѣде.

Dr. Vasile.

**ПРѢСІРЕА шї ГРїЖА DE ДОБІТОАЧЕ,**  
ка зп мїжлок пресерватїв дѣ коп-тра воалелор де вїте.

(Капет.)

§. 9. Економѣл сїлїторѣ, каре шї кѣ-поаще вїне вїтеле сале шї стареа съпѣтѣ-дѣї лор шї каре прївегеазѣ адеце дѣпѣ е-ле, не зшор ва пѣтеа кѣпоаще шї волпѣ-вїреа лор; апої кѣ кѣт се дескопере воала маї кѣрѣнд, кѣ атѣт маї дѣ прїпѣ се поате шї вїндека. Кѣ тоате кѣ спре кѣпоащереа з-пѣї воале че се апропїе, саѣ е де фацѣ, пѣ се пофѣтѣе пѣмаї а прївегеа де тѣ-пѣпкѣ вїта пѣтрецѣл пѣс дѣпїптеї аѣ ва, кѣчї де тѣлте орї се дѣтѣпѣлѣ, ка вїта съ фїе волпавѣ шї тот съ роадѣ ла фѣпѣ саѣ ла че веде пѣс дѣ їасле. Да кѣ прї-вегеазѣ омѣл ла тоате апѣкѣтѣрїле вїтеї тїмпѣрїѣ, поате да шї дофторѣлѣї де вїте, че вїне маї тѣрзїѣ, о деслѣшїре съпѣтоа-сѣ, прїп каре се пѣне ачела дѣ старе де а пѣтеа да пѣмаї декѣт дѣпѣ дофторїе. Дѣчї дар економѣл съ аїбѣ де грїжѣ ла зрѣтѣоареле: Грасѣ е вїта кареа с'аѣ вол-пѣвїт, саѣ слабѣ? Аре еа констїтѣдїе маї солїдѣ саѣ дїп коптрѣ? Дѣї сѣнт калде саѣ токма фѣрвїпдї вѣрѣрїле коарпелор, а зрѣкїлор, а зпгїїлор саѣ а копїтеї, орї речї кѣ тотѣл? Де е пелеа дѣтїпсѣ де тот саѣ токма дїп коптрѣ? Ла ої, де сѣнт дѣ фаца мортѣлѣї саѣ рошїї? Дѣї склїпѣще пѣрѣл, саѣ кѣ е дѣтѣпекат, дѣї пѣтед саѣ вѣрѣсѣкат? Асѣдѣ адеце шї пѣлт саѣ пѣ? Аратѣсе чева дѣфѣлтѣрѣ шї знде? Де о доаре ачееа саѣ пѣ? Дѣї склїпѣск окїї, де сѣнт ачеїа дѣфокадї, дѣкрѣменїдї, о-стенїдї, тѣрѣвѣрадї, кѣфѣндадї, зскадї саѣ лѣвѣрѣтошїї? Де е зскат черїл гѣреї саѣ

zmidoc? De é рошъ, дп фаца портълъ, саъ галвен дп лъзптръл окімор, а гъреі, саъ а пасълъі? Деї кърце дпн пас тѣк лім-  
pede, саъ чева търврат? Деї сълт зрекіле  
дп дірекция фіреаскъ саъ плеодіте? Де і  
се мішкъ дпндіі, саъ де кръшпеще кз еі?  
Деї сълт цпнциіле кз рane, de é лімба кѣ-  
ратъ саъ нъ? De é пеліца гъреі лъчіе, саъ  
вешікатъ? Деїші скътъръ віта дес капъл?  
Деїші дпінде дірепт гръмазіі с'аъ деї по-  
артъ дптр'о парте? Деїші ціне департе  
пічіоареле дпнапте зпъл de алтъл, саъ нъ?  
De стъ віта депъртатъ de іасле? Нъші  
стрпнце віта пічіоареле сълт фоале? Нъші  
дпковъіе спппареа? Кълкъсе дес, саъ пар,  
орі пічі de кзм? Тъвълещесе adeseорі?  
Мерсъл еі есте фіреск, саъ моале ші дп-  
pedекъторіъ? Кзм дпші дптокмеще пічіоа-  
реле віта пе лъпгъ сіне? De вате adec кз  
коада, фър а фі пе ea чева тѣскъ? De  
dovedеще віта чева віоічівне, саъ къ é de  
тот посоторътъ? Нъ аре чева ла зпгіі  
саъ ла копітъ. Есте ea тѣпкъчюсъ de  
тот, саъ нъмаі пъдпн ші de дпсетеазъ аъ  
нъ, de алеце пѣтрещл, зъмлънд нъмаі кз  
гъра прпн трънсъл? De поате дпгді віне  
саъ нъ? De рътегъ непчетат, саъ пъдпн  
орі пічі декзм? De вад дптр'зна, саъ дп  
рестпмпърі, орі кз нъмаі се дпбалъ дп  
апъ? De се дпінде дес? Деї есте фоале  
ле дптіс саъ дпфлат? Деї сълт дешер-  
търіле гоале саъ пліне? Деї есте партеа  
дпн дъръпт стрънс дпкісъ, саъ токма de-  
скісъ? De се ескреме дес, саъ пар, ші de  
é ескремънтъл зскат, саъ zmid, въртос саъ  
въ се кѣфъреще, de есте ачела de о фацъ  
дпкісъ, саъ дескісъ, вълос, саъ съндерос?  
Кзм і се дпгъмплъ кз здъл? Des саъ пар?  
De é ачела търврат саъ лімпede, дпкісъ

саъ дп фаца апеі, свъдпре саъ грос ші кз  
чева флѣтптъ? De даъ вачеле ші оіле ла-  
птеле дптрег ші регълат, саъ къл перд  
кз тотъл? Кзм é лаптеле, апътос, галвіп  
саъ въпът (чівіт)? De се сімте въна іп-  
міі кзм вате, саъ нъ? De вате дес ачееа  
саъ пар? De бат вінеде ла каі дптр'зн ті-  
път маі дес de 40 de орі, ла челе корпъ-  
те маі дес de 50—60 de орі, ла оі маі дес  
de 70—80 de орі? De ресълъ віта дп-  
чет ші ліп, саъ таре ші некъмпътат тѣ-  
шънд, саъ цетънд? Деї сълт пъріле ші  
коапселе чева кам моі, фоалеле зъфлат,  
ші кзм дп вате ресълареа? Есте ачееа  
рече саъ фервінте? Апкъ'о тѣса дес, саъ  
пар ші сакъі саъ zmidъ, аръпкъ кз пріле-  
жъл тѣсеі чева афаръ, саъ нъ?

Кз кът ва черка екопонтл ачесте ші  
алте семне ші дппрецізъррі ка ачестеа  
маі дес ла вітъ, кз атъта маі кърънд дп  
поате афла воала.

§. 10. Спре а пътеа жъдека віне воа-  
ла саъ моліма че с'аъ івіт дптре віте, есте  
de ліпсъ а ціі тоате дппрецізърріле ші  
прічініле, каре аъ пѣтѣт продъче ачеа воа-  
лъ. Аша спре пплдъ, моліма саъ есте de  
ачеа фортъ, че пъвълеще аспра маі тъл-  
тор віте de одатъ, шіші аре дпченптъл  
дп прічіна релеі зъвлърі а тімпълъі, саъ а  
дпзтълъі несълътос, саъ дп ліпса пѣтре-  
цълъі, саъ дп стрікареа ачелдіа, маі въртос  
дп ачеі апі, кънд тімпъл п'аъ прііт пѣтре-  
цълъі, саъ дп зртъ ші дпн апа чеа реа.  
Дп дпгъмплъріле ачестеа воала се пъмеще  
epіdemікъ, ші пе тоате ачелеа віте ле поа-  
те ажънце, каре сълт еспъсе ла пъмітеле  
дппрецізъррі продъкътоаре de воалъ. А-  
чаеста апоі дптр'адевър се поате пъмі о  
ловітъръ de овпце пе тоатъ цара, каре пъ

се поате диквицира, дин прічипъ, къ каз-  
селеі сънт неставлітоаре. Саъ къ

2) Боала пз атърпъ дела асемenea  
дипрецирърї, чї дела о молітъ апзмітъ,  
каре ш'аъ лзат дичепзтл дитр'о царъ де-  
пъртатъ шї аъ ажзис ла пої прїп аместе-  
къл знеї асемenea віте моліпсіте, каре апої  
дп скзрт тімп се дппрзціе ла зечї де ка-  
пите кзм ам зіче прїп контакт. Асемenea  
воале се пзмеск апоїкоптагїрї саъ моліме.  
Фпеле воале ка ачестеа се пот адзче дп  
царъ пзпзтаї прїп кзмпзрареа знеї віте  
моліпсіте, чї шї прїп карне, пеї шї ескре-  
пїнте, саъ прїп вешпїнте, лзпъ ш. а. де  
каре атърпъ моліма.

Ачесте епідемїї сънт їаршї ловїтзрї  
пе о царъ, къ деосевїре дпсъ къ се пот  
таї зшор диквицира декът челе сзс дп-  
сетпате, фїїндкъ прїп депзртареа вітелор  
съпзтоасе де челе моліпсіте се пзпе ставїлъ  
воалеї де а пз пзтеа стрзвате таї дпколо;  
къ тоате къ де пз ва фї отзл къ о прївеге-  
ре невосїтъ, пот адзче пагзбъ песокотїтъ,  
дїп прїчїпъ, къ дела треї, патрз віте молі-  
псіте адеце се дппле о тзртъ дптреагъ, пе  
каре апої е тзрзїѡ де а о таї пзтеа съзна.  
Дпсфзршїт

3) Нзпзроасе воале спеціале се про-  
дзк дїп прїчїпїле, каре аъ релзкрат деосевї  
дп вітъ, спре пїлдъ: дїп негрїжа пептрз пз-  
трецзл кзвїпчїос, дїп тзлта тзпаре шї о-  
восїре а вітеї, дїп рзчеалъ, саъ дїп тзнка-  
реа пзптелор дпвенїпате ш. а. Асемenea  
воале пептрз віте дп парте сокотїте, сънт  
прїмеждїоасе ва токма шї пзстїїтоаре, дар  
орї шї кзт де фелїзрїте пот съ фїе еле, тот  
пз пот пїчї а зече парте прїчїпзї атзта па-  
гзбъ ла зп дїпзт саъ ла о царъ дптреагъ,  
ка челе епідемїче саъ моліпсітоаре, каре

дп зна шї ачешшї време амерїпдъ къ пе-  
рїре ла о тзртъ дптреагъ, ла зп сат, ораш  
шї дїпзт дптрег, шї адецеорї дп скзрт тімп  
адзк пе економ ла сапъ де летпїѡ. Децї  
дп пзціпеле ворбе, че кзцет а таї адзче,  
воїз дпсетпате скзрт кїпзл кзм се пот кз-  
поаще воалеле челе моліпсітоаре дпдатъ  
ла дичепзт, таї дпколо пзвзлїреа лор, шї  
кзм се пот дпнедека кзт де пзціп, шї дп  
зртъ кзм се пот стїнеце, де кзтва аъ їсвз-  
тїт зпдева?

Орї ла че молітъ дппрзціереа шї лз-  
дїреа еї атърпъ дела аместекъл вітелор съ-  
пзтоасе кз челе моліпсіте, саъ прїп пащере,  
саъ прїп петречереа дптр'шн граждїз, саъ  
прїп тзпареа вітеї съпзтоасе дп ачел лок,  
зпде таї пайнте аъ петрекзт вр'о вітъ мо-  
ліпсітъ, дп зрта кзреїа аъ ретас саъ чева  
дїп пзтрецз, саъ ескремънт, зд, вале ш. а.;  
пе лзпгъ ачешта адецеорї се адзче моліма  
шї прїп пзсторї, тзчеларї, велїторї, оїерї  
негзсторї де віте ш. а., карїї саъ кзпрїнс  
къ віте моліпсіте, шї апої негзндїнд ла че-  
ва перїкзл, мерг де се кзпрїнд къ вітеле  
съпзтоасе дїп алт дїпзт. Де алт парте ве-  
пїпзл моліпсіторїз лзкръ шї поате лзкра  
сїпгзр прїп ресзфларе шї евапораре, ва  
чеї таї тзлт, адецеорї аертл е дп старе  
прїп взпт а петрече венїпзл молїмеї дп-  
тр'о царъ дп алта, дпкъ шї дзпъ о кзрїере  
дпсетпатъ де тімп, довадъ ла ачешта сънт  
хайнеле де каре се леагъ. Дпсфзршїт пї  
ачеле воале, каре дптр'зпгзїѡ п'аъ фост  
моліпсітоаре, де кзтва пз се вор вїндека  
ла тімпзл сзѡ, се пот префаче дп де аче-  
леа, кзпзтпнд прїп дпделзпгаре зп фелїз  
де венїпз, каре токма аша се леагъ де ві-  
теле съпзтоасе, ка шї чел де молітъ, шї  
дп скзрт тімп адзче тот ачешшї пагзбе

ла вещи економі, ка ши челе дінтъѣз. Ла тоате воалеле ачестеа есте де неапърать тревъндъ а ши prin іспітіреа дъпъ кінъл есв днсемнат, де сълт лъдїте prin молїмъ, саъ къ провіа дїн негрїжъ дъпъ кътам доведїт маї дн есв къ се поате днтъмпла, къчї тот кінъл де а тракта къ віта волнавъ атърпъ ши се дндрептеазъ дъпъ ачееа; къ тоате къ матерїа ачееаста (de се ва ши пъреа ла зпїї kam de прїсос) есте зпа ка ачееа, каре о пот дндеплїні пѣмаї адевърації къ-поскъторї аї ачестеї тѣїестрїї, пѣмаї дрегъторїїле локале ши пропрїетарїї de віте прїм о есперїїадъ днтърїтъ къ мїї de есемпле.

Трад. А. М—п.

## ЪН МІНЪТ ЛА ДОЪЪ НЪМЕ.

1842. Aprilie 23.

Тїмпъл, апїї, зїоа, чеасъла се трек тоате фъг ши пер. Отъл, лъмеа, ферїчіреа е зп віс зп ефїмер; Віїторїѣла че н' аратъ зп ацїѣнс de ферїчірї. Е мїнътъла че не ласъ апъсадї дн сѣферїрї. Плъчерї каре не днкжнтъ дн віаца de зефїрї, Сжнт сѣжршїгъла че не тжлъ не о таре de кѣмїлїрї; ШГ ачест соаре чѣ азї врїлантъ честе феце днкрїнїте, Мжнїръсаре 'н деспъдежде пентръ тзтъ ши пърїпте, Фїѣл, каре стъ ла пептъла знеї пзте ферїчіте, Мжнїо пжлпце, варсъ лакръмї, н' о маї веде, ерпнїтъ Шї 'н мїнътъла чел дортеа легънат не врацъла дълче, Честе кълмї ачесте шесърїче 'н ачест мїнът de ерї, Ера верзї ера 'н флорїте, ера раїѣла de плъчерї, Астъзї п'аъ декжт крзїмеа зпор трїсте взцетърї, Честе паркърї днстълцате, ачест лак н' акърбї знде Огландїгъ ферїчіреа аръта днкъ о лъме, Астъзї п'аре декжт кінърї ши дн тършързї с' азде, Трїстъла ехо, каре стрїгъ „Ън мїнът ла доаъ нъме!“ Ън мїнът ла доаъ нъме! Пентр' о сор' ши пентр' зп фрате;

Ън мїнът ла дълчї зїмвїрї че дн вецї вор фї департе, Д' о содїе а кърееї зїле ера савре дн зп нъме,

Дн аторїѣла ши кредїнда лжї Магїїс че нзї не лъме! Ън мїнът л' атжте грації че азъръла азzoneї, Корона о фрзпте вергър', скзїмпъла нъме ал Еленей! Ън мїнът ши мїї de кінърї пентр' о тзтъ ши пърїпте, Ън мїнът! . . ши нзї ферїче пентръ еї д' акът пайнте! Іатъ 'н лъме че е отъл, іатъї скзїмпъла ферїчіре, Іатъ соарта че адъче, кжт еа фъце не'пчетат, Не лъсжндзне дн зрмъї декжт трїсте сзвенїре, Кїнърї, лакръмї, сѣферїнде ш' зп сѣжршїт не дн-пжкат!

Дн деперт н' авїедеї кале отъл катъ ферїчіре; Астъ лъме е о таре не 'пчетат дн волъзъррї, Отъл трече віаца 'н лакръмї (дн тот пасъл е пеїре) ШГ асърїт de сѣферїнде тоаре 'н трїсте кзцетърї; Саъ дн зефїръла жпнїей вестежїт д' а соартеї вжнт, Ласъ 'н лъме сзвенїре че днвеї сжнт спре дърере, Пентръ іпїма че пжлпце ферїчіреаї чеї пжмжнт, Не авжнд нїмїкъ алтъ декжт лакръмї тжлпжере! Кжт de крзїд есте зпїтъ дн дълчеац' атъръчїзне, Кжте лакръмї de дърере сжнт менїте 'н віїторїме! Ом ащеантъ ръсзвнаре; тїмпъл трече, іар дърере. Отъл катъ ферїчіре! Е зп нъме е пърере. Чѣа днтъї ши de не зрмъ ръсзфларе че о фаче, Е 'а крзїмї дн деспъдежде, дн віацъ нъ е паче.

Тоате 'с не лъме,  
Пърере саъ нъме,  
Тоате сзв чер,  
Скапър ши пер.

Б. Вжлцъ

## Нъ ве зї тв нїмїка?

Дн комїтатъла Artois тръїа оарекжнд зп кавалер повїл, дн ръсвоїѣ вітеаз ши віпс кълтїват, ел днпъ дшї пердъсе днтр' о вьтъ-ліе зп окїѣ. Ачеста ера късъторїт къ о фрз-тоасъ ши дръгълашъ датъ, каре дї ръспнд-дѣ їзвїреа, ши пѣмаї de ачѣа ера петжпгїятъ, къчї ръсвоаїеле преа тълт дї днстрїїна върватъла дела сїне. — Одатъ вої соарта, ка върватъла еї съ ръмжлъ маї тълт de зп ап ла апъкътърїле сале челе сжнцѣроасе.

— Дръгълаша дамъ перде ръвдареа, ши  
лши кавтъ de inimъ джнд аморъл съѣ зпѣ  
ізнкър (kadet) фоарте фръмос ши аша зѣтъ  
къ тотъл де върватъл съѣ.

Дптр'ачеаа честа съвршнд|рѣсвоаіе-  
ле дореще де касъ, ши де фръмоаса са пе-  
вастъ. Плеакъ даръ кѣтре патріа са ши къ-  
лѣторнд пелпчетат ажѣде ла палатъл съѣ  
токта кжнд слѣцеле вреаѣ а лпкіде пор-  
ціле. Ка фелцеръл алеаргъ ел пе скърі лп  
със ши маі пайнте де а гжнді ста де пайнтеа  
зшеі невестеі сале. Ачеста есте лпкісъ.  
Бате ла зшъ, стрігъ, вреа съ спаргъ зша,  
д'авеа рѣспѣнде неваста, каре де лок лп къ-  
поаще. Чіне есте аколо? Еѣ сжнт върва-  
тъл тѣѣ, рѣспѣнде кавалеръл, дескіде зша.  
Де лок ізвѣтъл меѣ пѣмаі съ печетлвеск  
скрїсоареа ачеста кѣтре пѣта меа.

Дпсъ ачеста мік лѣкръ цінѣ атжт де  
лѣнг, де кавалеръл перде ръвдареа, кѣчі дама  
пѣціа че се факъ къ аморезъл еі, каре о лпсо-  
цісе лп сінгърътате. „Дескіде зша невасть,  
ши пе зрѣжнд респѣнсъл лпчепе а спарѣе  
ла джуса. Акѣта дамеі вѣі рѣтжне нїміка,  
дежжт а пѣне пе прїетенъл съѣ дѣпъ зшъ  
къ ачеа пѣдежде, ка дескїзїндѣсе зша лп  
лоптръ, ва рѣтжне невъзжт; апоі дескіде.

Черълвї фіе тѣлджтїтѣ, зїче неваста,  
къ те вѣд іаръ къ порочїре лп враделе ме-  
ле. Дар шїі тѣ ізвѣтъл меѣ че вїсам еѣ ток-  
та акѣта де тїне? — Еї че вїсамї? Ах!  
Еѣ вїсаїѣ, кѣткѣ тѣ везї къ окїл тѣѣ чел  
стрікат, ка ши къ чел вѣн. Дареа ар Дѣтне-  
зеѣ, зїче върватъл.

Аї! лпчепе іаръшї неваста, поате къ  
ачеста е адевѣр? Ба респѣнде върватъл.

Ба есте, зїче еа, ши лпкїде іѣте къ тѣпа  
окїл чел вѣн ал върватълвї дптрѣжндѣл:  
„Нѣ везї тѣ нїміка? Нѣ везї тѣ къ  
адевѣрат нїміка? ізвѣтъл меѣ вървател!“  
Іа тѣпа дела окї, респѣнде ачеста ши се  
сѣтлѣе дїн враделе кредїнчїосеї сале пе-  
весте. Дпсъ прїетенъл ізнкър скѣпасе вїѣ,  
фѣръ а фі възжт де върват.

Dr. Basic.

### С г ж р ч і т з л.

Дп 8. Маї с'аѣ дѣс дїн Оксфорд-Стре  
лп чеамалтъ лѣте зп сгжрчїт лпавѣдїт, ка-  
реле пѣпъ ла тоартеа са с'аѣ сокотїт а фі  
де тот сѣрак. Іон Талкентон, зп перѣкарїѣ,  
кареле лп времеа лѣї Георге III., авеа  
лптраре лп каселе челе маі лпсѣмпате, ши  
лп зрѣтъ префѣкжндѣсѣ moda, зѣвля лп  
страе атжт де сїмпле, лпкжт оатенїі ера-  
гата аї да елеїтозїпъ, аѣ рѣпосат лп вър-  
сѣтъ де 81 апї. Нѣ дѣжжлт полїдіа л'аѣ а-  
флат дптр'о зї пе злїдъ лат де фоате, ши  
л'аѣ дѣс акасъ, де знде пѣ с'аѣ маі скѣлат.  
Дѣпъ тоартеа лѣї с'аѣ дескоперїт къ ачест  
Іон Талкентон, лп време кжнд се лїпсеа  
де челе маі неапѣрате мїжлоаче а вїедзїреї,  
аѣ лѣсат о авере де 60,000 фѣпці стерлїнці.  
А. Ром.

### Спре шїїндъ.

Ла кълїндарїѣл вѣїеск пѣвлїкат лп Га-  
зетъ пе апъл дела 1844 прїемеѣе сѣвскрїпції  
ши редакціа.